



Ця книга — чудовий подарунок для вашого малюка, адже до неї увійшли найвідоміші твори великих казкарів братів Грімм, що їх уже майже двісті років із задоволенням читають дорослі та діти по всьому світі!

Зворушливі та повчальні історії з яскравими картинками перенесуть дитину до чарівної країни казок. Для малюка це буде хвилююча й незабутня зустріч із магією!

Вовк і семеро козенят
Велетень і кравець
Білосніжка і Зоряночка
Розумна Ельза
Пані Метелиця
Заєць та їжак

ISBN серії

ISBN 978-617-12-4503-7



9 786171 245037

www.bookclub.ua

ISBN 978-617-12-4996-7



9 786171 249967



Брати Грімм

Пані Метелиця

та інші казки



Брати
Грімм



Пані
Метелиця
та інші казки

Золота
колекція
казок світу

Брати Грiмм

Пані Метелиця та інші казки



ХАРКІВ **КЛУБ**
2018 **СІМЕЙНОГО**
ДОЗВІЛЛЯ

УДК 821.113.4-34-93
Б87



Жодну з частин даного видання
не можна копіювати або відтворювати в будь-якій формі
без письмового дозволу видавництва

Художники *Надія Том'як, Світлана Коваленко*
Дизайнер обкладинки *Владлен Трубчанінов*

Літературно-художнє видання
Серія «Золота колекція казок світу»

БРАТИ Грiмм
Пані Метелиця та інші казки

Для читання дорослими дітям

Керівник проекту *В. А. Тютюнник*
Відповідальний за випуск *Ю. В. Леонтієва*
Художній редактор *В. О. Трубчанінов*
Технічний редактор *В. Г. Євлахов*
Коректор *О. Є. Пилипенко*

Підписано до друку 20.08.2018.
Формат 60х90/16. Папір офсетний.
Гарнітура «TextBook». Ум. друк. арк. 4.
Наклад 4000 пр. Зам. № .

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
Св. № ДК65 від 26.05.2000
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а
E-mail: cop@bookclub.ua

Віддруковано згідно з наданим оригінал-макетом
у друкарні «Фактор-Друк»
61030, м. Харків, вул. Саратовська, 51.
Тел.: + 3 8 057 717 53 57

ISBN 978-617-12-4503-7 (серія)
ISBN 978-617-12-4996-7

© Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», видання українською мовою, 2018
© Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», художнє оформлення, 2018



Зміст

Вовк і семеро козенят.	4
Велетень і кравець	10
Білосніжка і Зоряночка.	18
Розумна Ельза	36
Пані Метелиця	48
Заєць та їжак.	58



Вовк і семеро козенят

Колись давно жила собі на світі коза. І було в неї семеро козенят. Вона їх так любила, як може любити своїх дітей тільки мати.

Якось зібралася вона піти до лісу пошукати щось поїсти. Покликала всіх діток та й говорить:

— Любі мої діточки, мені потрібно ненадовго до лісу піти, а ви будьте обережні, вовка стережіться. Якщо він прийде й дістанеться вас, то всіх з'їсть разом зі шкурою та шерстю... Цей злодій дуже хитрий і вміє вправно прикидатися. Але його можна відразу розпізнати за товстим голосом і за величезними чорними лапами.

І відповіли козенята:

— Люба наша матусю, вже ми будемо обережні, не обдурить нас підступний вовк. А ви йдіть собі й не хвилюйтеся за нас.

Замекала коза і спокійнісінько вирушила в дорогу.

Минуло зовсім небагато часу, як вона пішла, аж раптом хтось постукав у двері та заволав грубим голосом:

— Дітки милі, відімкніться, ваша мати прийшла, вам гостинців принесла!

Та козенятка за грубим голосом здогадалися, що то вовк.

— Не відчинимо, — всі разом закричали вони, — ти не наша матуся! У нашої любої матусі голос добрий і тонкий, а твій голос грубий: ти — злий вовк!

Пішов тоді вовк до купця й купив собі великий шмат крейди, з'їв його, і голос став тонкий, як у кози.

Повернувся вовк знову до хатинки кози, постукав у двері й каже тонким голосом:

— Діточки, милі мої, відчиніть, ваша мати прийшла, вам гостинців принесла!



Але, співаючи, вовк випадково поклав свою чорну лапу на підвіконня. Побачили її козенятка і дружно відповіли:

— Не будемо відчиняти! У нашої матусі немає таких величезних чорних лап! Ми впізнали тебе: ти — злий вовк!

Побіг вовк до пекаря й говорить йому:

— Я забив собі ногу, помаж мені її тістом.

Пекар помазав йому лапу тістом. Тоді побіг вовк до мірошника й каже йому:

— Притруси мені лапу білим борошном!

Але мірошник був кмітливий — відразу подумав: «Вовк, вочевидь, хоче когось обдурити» й не погодився.

А вовк йому у відповідь:

— Якщо ти цього не зробиш, я тебе з'їм!

Злякався мірошник і притрусив йому лапу борошном.

Утретє наблизився злодій до хатинки кози, постукав у двері й каже тонким голосом:

— Діточки милі, відчиніть, ваша мати прийшла, з лісу вам гостинці принесла!



Козенятка у відповідь:

— А ти покажи нам свою лапу, аби ми знали, що ти — наша матуся!

Поклав вовк свою лапу на підвіконня, побачили козенята, що вона не чорна, а біла, і вирішили, що то дійсно мати прийшла, — відчинили двері... Але той, хто увійшов, був вовком!

Злякалися козенята й метнулися врозтіч — від вовка ховатись. Стрибнуло одне козеня під стіл, друге — на ліжко, третє — на піч, четверте — у кухню, п'яте — у шафу, шосте — під умивальник, а сьоме — у футляр від настінного годинника. Причаїлися, сидять — не ворухнуться...

Але вовк усіх їх знайшов і не став довго розбиратися: роззявив страшну зубасту пащу і проковтнув козенят одного за одним... Не знайшов він тільки молодшого, який сховався у футлярі від настінного годинника. Наївшись досхочу, вовк пішов у ліс, розлігся на зеленій галявинці під деревом і заснув міцним сном.

Незабаром коза приходить із лісу додому. Ох, що ж вона там побачила!.. Двері навстіж відчинені! Стіл, стільці, лави перекинуто, умивальник розбито, подушки та ковдри з постелей скинуто на підлогу... Почала вона шукати своїх діток, а знайти їх ніде не може... Стала вона їх кликати за іменами, але ніхто не відгукнувся... Нарешті підійшла до годинникового футляра, де досі сиділо молодшеньке козеня, і почула у відповідь тоненький голосок:

— Люба матусю, я в годиннику сховався!

Видобула коза своє дитя звідти, і воно розповіло, що приходив вовк, хитрістю пробрався до їхньої хатинки, і всіх козенят з'їв.

Як же оплакувала коза своїх бідолашних діточок! Побиваючись, вийшла вона з дому, а молодше козенятко

побігло за нею слідом. Прийшла коза на галявинку, бачить — лежить коло дерева вовк і хропить так, аж гілки дрижать. Озирнула коза вовка зусібіч і побачила, що в його роздуту череві щось ворухиться й борсається.

«Ох, боже ти мій, — подумала коза, — невже мої бідолашні діточки, яких вовк з'їв на вечерю, ще живі-живісінькі?» І звеліла козеняті бігти якнайшвидше до дому — принести їй великі ножиці, голку та нитки.

Принесло козенятко їй усе, що вона просила. Розпорола коза чудовиськові черево, і тієї ж миті одне козенятко висунуло голову. Стала вона розпорювати вовче черево далі — тут і повискакували один за одним всі шестеро козенят, живі-живісінькі, й нічого з ними поганого не сталося, тому що чудовисько від жадібності ковтнуло їх цілими. Ото вже радощів було! Почали козенята пестити й обіймати любу свою матусю, стрибати навколо неї.

Та коза сказала:

— Мерщій ідіть і знайдіть камінці-голяки, ми заповнимо ними черево проклятого звіра, поки він сонний.

Нанесли семеро козенят багато-багато камінців і напхали їх вовкові у черево стільки, скільки влізло. Зашила коза черево нашвидкуруч, вовк нічого й не помітив, навіть жодного разу не поворухнувся.

Ото ж виспався вовк, підвівся на ноги й через каміння відчув у череві таку спрагу, що попрямував до колодязя води напиться.

Щойно рушив, як камінці почали постукувати між собою. І загарчав вовк на весь ліс так, що гілки на деревах затремтіли:

— Що грюкає і стукає в моєму череві? Думав я — шість козенят, а то каміння гуркотить!



- за телефонами довідкової служби (050) 113-93-93 (МТС); (093) 170-03-93 (life); (067) 332-93-93 (Київстар); (057) 783-88-88

- на сайті Клубу: www.bookclub.ua

- у мережі фірмових магазинів див. адреси на сайті Клубу або за QR-кодом

Надсилається безоплатний каталог

Запрошуємо до співпраці авторів

e-mail: publish@ksd.ua

**Запрошуємо до співпраці художників,
перекладачів, редакторів**

e-mail: editor@ksd.ua

**Для гуртових
клієнтів**

Харків

тел./факс +38(057)703-44-57

e-mail: trade@ksd.ua

Київ

тел./факс +38(067)575-27-55

e-mail: kyiv@ksd.ua

Брати Грімм

Б87 Пані Метелиця та інші казки / Брати Грімм ; худож. Н. Том'як, С. Коваленко. — Харків : Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», 2018. — 64 с. : кольор. іл. — (Серія «Золота колекція казок світу», ISBN 978-617-12-4503-7).

ISBN 978-617-12-4996-7

Ця книга — чудовий подарунок для вашого малюка, адже до неї увійшли найвідоміші твори великого казкаря Ганса Крістіана Андерсена, що їх уже понад двісті років із задоволенням читають дорослі та діти по всьому світі! Зворушливі та повчальні історії з яскравими картинками перенесуть дитину до чарівної країни казок. Для малюка це буде хвилююча й незабутня зустріч із магією!

УДК 821.113.4-34-93